

D'ZEITUNG VUM NATURPARK OUR MAM SICLER A LEADER CLIÄRFEI VEINEN

parcours

CLERVAUX | ESCHWEILER | KIISCHPELT | PARC HOSINGEN | PUTSCHEID | TANDEL | TROISVIERGES | VIANDEN | WEISWAMPACH | WINCRANGE | APR. 2014 N°29

Topthema

Digital unterwegs in der LEADER-Region Clervaux-Vianden

Sonderbeilage

**agend'our
2014**

Weitere Themen

- 13 Klimapakt Naturpark Our
- 15 LEADER-Aufruf
- 19 RESONORD, ein Haus mit vielen Facetten

 **myclimate**
neutral
Imprimé



Region



8



14



12



14

Legende

LEADER-Region
Clervaux-Vianden

Naturpark Our

Seitenzahl des
betreffenden Artikels
20 ●

Übersicht

Herausgeber

Naturpark Our, 12 Parc
L-9836 Hosingen, Tel.: +352 90 81 88-635
info@naturpark-our.lu, www.naturpark-our.lu

in Zusammenarbeit mit
SICLER, LEADER Clervaux-Vianden

Layout www.cropmark.lu

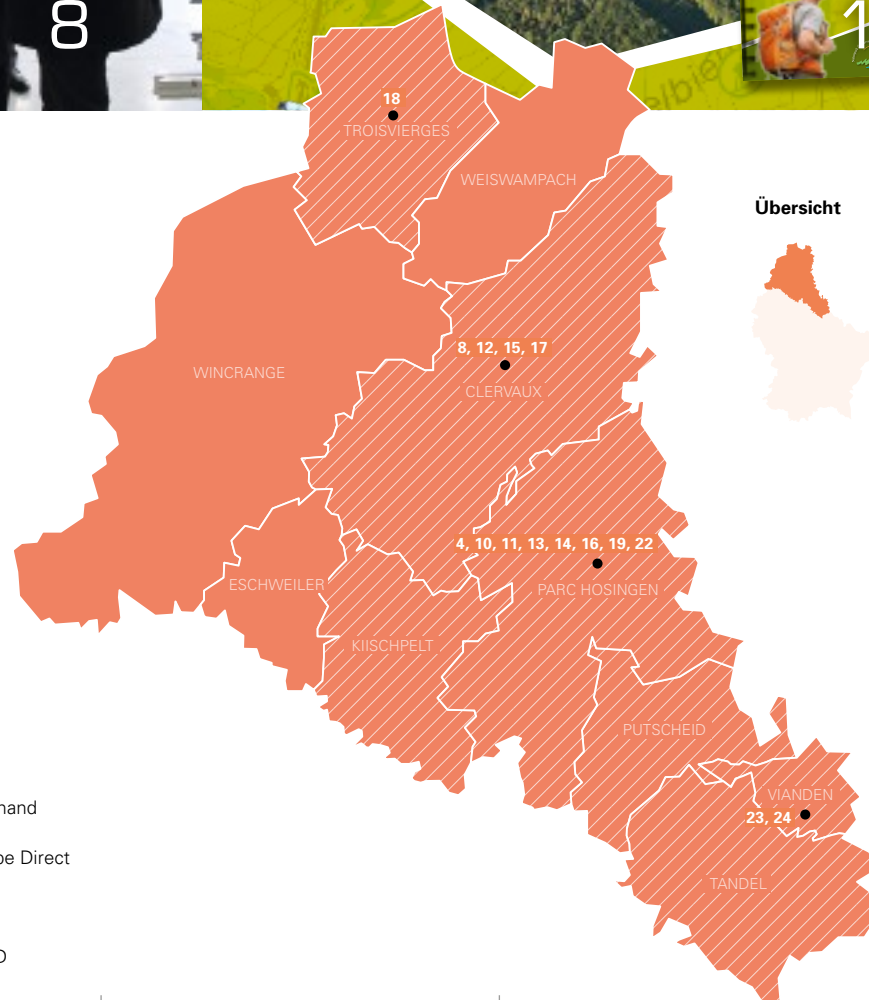
Druck Imprimerie Faber

Auflage 11.500 Stück

Vervielfältigung bitte mit Angabe der Quelle.

Fotos wurden zur Verfügung gestellt von

Les Amis du Château de Vianden asbl, Arend Fernand
Winrange, Florin Balaban, Bibliothek Tony Bourg
Troisvierges, Raymond Clement, Cube 521, Europe Direct
Munshausen, Guichet Unique PME, Pierre Haas,
LEADER Büro Munshausen, Joëlle Mathias,
myenergy GIE, Naturpark Our, PIR II, pixelio.de,
sakkmasterke (Fotolia.com), SICLER, RESONORD



Region+Leit

- 8 Zusammenarbeit zwischen der Handelskammer, der Handwerkskammer und dem Guichet Unique PME unter Vertrag
- 10 Den Naturpark Our sieht Studenten
- 15 LEADER: Neue Arbeitsgruppen zum Mitmachen
- 19 RESONORD - ein Haus mit vielen Facetten

Erlewen+Genießen

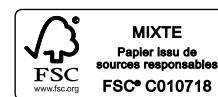
- 4 Digital unterwegs in der LEADER-Region Clervaux-Vianden
- 11 Naturpark-Erlebnisführer für Luxemburg
- 12 Cube 521: Abwechslungsreiches Kulturprogramm im Frühling!
- 22 Grousst Naturparkfest 2014
- 23 7. Internationales Cartoon-Festival in Vianden

Ömwelt+Natur

- 13 Klimapakt Naturpark Our
- 13 Myenergy Infopoint Naturpark Our
- 14 Kindererlebensprogramm Frühling 2014
- 18 ourtipp: Mobile Ausstellung der Kampagne '... ohne Pestizide'

Praktesch+Aktuell

- 16 Norbis Lesetipps
- 17 Europe Direct: Europawahlen am 25. Mai 2014
- 20 Agenda
- 21 Fotowettbewerb Kalender 2015



Erleben + Genießen
Topthema

Digital unterwegs in der LEADER-Region Clervaux-Vianden

Das LEADER-Projekt 'Outil d'information et de communication SIG* au service des territoires' wurde in grenzüberschreitender Zusammenarbeit mit der LAG** Haute-Sûre Forêt d'Anlier (B) und der LAG de l'Ouest du Parc naturel régional de Lorraine (F) in den Jahren 2010 bis 2013 realisiert. Projektträger war für die LAG LEADER Clervaux-Vianden der Naturpark Our.

Die wesentlichen Ziele des Projekts waren die Einführung neuer und innovativer Informations- und Kommunikationstechnologien, der vereinfachte Zugang zu ortsbezogenen Informationen sowie die spielerische und interaktive Wissensvermittlung. Dies alles zur Förderung und Vermarktung der Region Clervaux-

Vianden. Um diese Ziele zu erreichen und um auf den bestehenden Infrastrukturen und dem vorhandenen Wissen aufzubauen, hat der Naturpark Our in enger Zusammenarbeit mit seinen Partnern folgende Entwicklungen realisiert:

1 Auf Entdeckungstour im Ösling

Die Projektpartner haben einen **Multimediaführer (App)** entwickelt, der sich vor allem an Familien mit Kindern richtet. Familien können damit drei Regionen entdecken und dank der integrierten Wissensvermittlung zugleich spielerisch lernen.

Auf belgischer Seite geht es um die abwechslungsreichen Landschaften des Naturpark Haute-Sûre Forêt d'Anlier. Das Gebiet reicht vom majestätischen Wald von Anlier bis zum wundervollen Flusstal der Sûre. Aufgabe ist es, durch Sammeln von Biodiversitätspunkten die Artenvielfalt zu schützen.

Im Parc naturel régional de Lorraine in Frankreich kann man mit Hilfe der App den westlichen Teil des Naturparks entdecken. Auf dem Höhenzug Côtes de Meuse, entlang des Flusses Rupt de Mad oder im Yron-Tal, müssen seltene Arten gerettet werden. Je mehr Biodiversitätspunkte dabei gesammelt werden, desto näher ist man dem Ziel.

Für das Gebiet der LAG** Clervaux-Vianden bietet die App 'Auf Entdeckungstour im Ösling' ein großes Spiel rund um die nachhaltige Entwicklung. Bei jeder Etappe kann man entweder mit der erweiterten Realität (Augmented Reality) spielen, Fragen beantworten oder Geocaches suchen, um das Natur- und Kulturerbe der Region zu erhalten.

* SIG: Système d'information géographique
GIS: Geographisches Informationssystem



Bei der Mission '**Auf der Suche nach den verlorenen Skulpturen**' wurde versucht, den Altar von Hachiville zu stehlen. Mehrere Skulpturen sind verschwunden, die rund um Troisvierges, Weiswampach und Hachiville gesucht werden müssen. Es müssen Rätsel und verschiedene Aufgaben gelöst werden, um die Skulpturen zurückzubringen.

Man kann sich aber auch auf **die Spuren der Wildkatze** begeben und rund um Clervaux, Munshausen, Lellingen, Hosingen und Eschweiler Elemente sammeln, die für das Auswildern einer Wildkatze notwendig sind.

Eher technisch Interessierte sammeln die **Goldmünzen aus dem Naturpark Our**, indem sie die Region bei Vianden, Bivels, Stolzemburg, Brandenburg und Longsdorf erkunden.

Jede dieser Missionen ist so angelegt, dass man sie an einem halben Tag bewältigen kann. So bleibt noch genug Zeit, die anderen Sehenswürdigkeiten abseits der Tour zu entdecken.

** LAG: Lokale Aktionsgruppe (LEADER)



Die App ist in vier Sprachen verfügbar (Deutsch, Französisch, Englisch und Niederländisch) für iOS und Android. Einmal heruntergeladen und installiert, ist keine weitere Netzverbindung mehr notwendig, für die Roaming-Gebühren anfallen könnten. Lediglich das GPS muss aktiviert sein. Im Naturpark-Haus und in den Touristeninformationen der Region können vorbereitete Tablets ausgeliehen werden.



Stichwort iono



Stichwort iono



② Informations- und Kommunikationsportal (WebGIS) für die LEADER-Region Clervaux-Vianden

Das Informations- und Kommunikationsportal (www.signord.lu) besteht in einer klassischen Variante (www.signord.lu) und in einer mobilen Variante (m.signord.lu) und ist an die breite Öffentlichkeit gerichtet. Es hat zum Ziel, sowohl für Einwohner als auch für Touristen der Region den Zugang zu georeferenzierten Informationen zu vereinfachen. Die interaktive Kartographie des Geographischen Informationssystems (WebGIS) erlaubt es, ortsbezogene Informationen abzufragen. Die Informationen sind nach verschiedenen Themenbereichen geordnet:

- Bürgerinformation: z.B. Verwaltungen, religiöse Gebäude, Schulen, Rettungsdienste, Versammlungsräume, Konzertsäle,
- Natur und Umwelt: z.B. Schutzgebiete, Abfallentsorgung, erneuerbare Energien,
- Tourismus, Kultur und Sport: z.B. Touren (Wandern, Fahrrad, Nordic Walking, Mountainbike), Sehenswürdigkeiten, Unterkünfte,
- Soziale Dienste und Demographie: z.B. Schulen, Ärzte, Krankenhäuser, Betreuungsangebote für Kinder,
- Wirtschaft: z.B. regionale Gewerbegebiete.

Wanderer und Radfahrer können sich ausgewählte Touren im pdf- oder gpx-Format herunterladen. Die allgemeine Suchfunktion liefert schnelle und umfassende Ergebnisse auf der Basis aller verfügbaren Informationen.

In der mobilen Version für Smartphone oder Tablet-PC ist es mit Hilfe des integrierten GPS (Global Positioning System) möglich, die eigene Position auf der Karte anzeigen zu lassen. Darauf ist auch die Suchfunktion abgestimmt, mit der man sich die Suchergebnisse in einem wählbaren Radius anzeigen lassen kann.

Die grundlegenden Daten, wie topographische Karten und Luftbilder werden von der 'Administration du Cadastre et de la Topographie' bereitgestellt. Das Geographische Informationssystem (WebGIS) ist auch über die Internetseiten der Mitgliedsgemeinden des Projektes, des Naturpark Our und der verschiedenen Tourismussyndikate erreichbar.



m.signord.lu

③ Spielerische, pädagogische Anwendungen für Touchscreen



Der Naturpark Our hat mehrere spielerische, pädagogische Anwendungen für Touchscreens entwickelt, um die Region der LAG Clervaux-Vianden zu entdecken, in ihre Geschichte und Kultur einzutauchen, ihre natürliche Umgebung sowie Pflanzen und Tiere kennenzulernen. Über eine Mediathek können zusätzlich Filme und Fotos aus der Region angezeigt werden.

Die Spiele vermitteln Wissen auf unterhaltsame Weise und reichen von Quizfragen bis hin zu interaktiven Rätseln. Diese Anwendungen sind auf Touchscreens installiert, die sich in der permanenten Ausstellung des Naturpark Our befinden. Sie stehen in Verbindung mit den Inhalten der Ausstellung oder werden auch im Rahmen der Kinderaktivitäten des Naturpark Our genutzt. Eine Zusammenarbeit mit den 'classes vertes', die im Centre Ecologique ansässig sind, ist vorgesehen.

Die Spiele können alleine oder mit einer Gruppe gespielt werden und sind in vier Sprachen verfügbar (Deutsch, Französisch, Englisch und Niederländisch). Die Entwicklung der Anwendungen wurde so umgesetzt, dass das System erweiterbar ist und neue Inhalte hinzugefügt werden können.

Nutzen Sie den QR-Code, um sich einen Kurzfilm über die Installation im Naturparkhaus im Parc Hosigen anzusehen!



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Agriculture,
de la Viticulture et de la
Protection des consommateurs

Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raumes:
Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete,



Naturpark Our / Cellule SIG

Eva Rabold

Patrick Schaack

12, Parc, L-9836 Hosingen

Tel.: +352 90 81 88 - 637

www.naturpark-our.lu

www.signord.lu

Zusammenarbeit zwischen der Handelskammer, der Handwerkerkammer und dem Guichet Unique PME unter Vertrag



Den Unternehmensgeist fördern, Mut machen für Unternehmensgründungen, Industriezonen entwickeln und kontinuierliche Weiterbildung im ländlichen Gebiet, das sind die Aktivitäten des Guichet Unique PME. Ende Februar verlängerte der Guichet Unique PME seinen Vertrag zur Zusammenarbeit mit der Handelskammer und der Handwerkerkammer, um die wirtschaftliche Entwicklung im Norden Luxemburgs weiter zu fördern.



Die politischen Verantwortlichen des Guichet Unique PME, Pierre Koppes, Präsident des Begleitkomitees und Emile Eicher, Präsident des SICLER (Syndicat Intercommunal pour la Promotion du Canton de Clervaux) freuten sich, zahlreiche geladene Gäste zur Vertragsunterzeichnung begrüßen zu dürfen: die

Staatssekretärin für Wirtschaft, Francine Closener, der Generaldirektor der Handelskammer, Carlo Thelen, Tom Wirion, Generaldirektor der Handwerkerkammer, sowie die Bürgermeister der 14 Mitgliedsgemeinden des Guichet Unique PME.

Neben der Vereinbarung zur Zusammenarbeit streben die Vertragspartner den direkten Kontakt mit verschiedenen Unternehmen im Norden des Großherzogtums an. Aus diesem Grund wurden im Vorfeld der Vertragsunterzeichnung drei Unternehmen besucht:

- Die Gesellschaft 'Selvalux S.A.', 2011 in der Industriezone 'Salzbaach' in Wiltz gegründet, bietet ein Atelier für Schreiner-, PVC- und Aluminiumarbeiten. Die Besichtigung dieser Firma war besonders interessant, weil die Verantwortlichen während der Bege-



hung auf konkrete Probleme hinweisen, die sich für das neu gegründete Unternehmen stellen.

- 'Le Clervaux boutique & design hotel' hat vor Kurzem seine Türen in Clervaux geöffnet und seine Kunden schon jetzt durch exzellenten Service und hohe Qualität überzeugt. Auch auf internationalem Niveau erhielt das Hotel bereits zahlreiche renommierte Auszeichnungen.
- Die Gesellschaft 'Faymonville' in der Industriezone Eselborn-Lentzweiler ist weltweit führend in der Herstellung von Anhängern für Spezialtransporte.

Anlässlich der Vertragsunterzeichnung stellte Yves Karier, Leiter des Guichet Unique PME, diese Struktur und deren Aktivitäten kurz vor. Tom Wirion unterstrich seinerseits die Bedeutung der Informationsvermittlung für Unternehmen, insbesondere im ländlichen Raum. Carlo Thelen dankte für die langjährige, hervorragende Zusammenarbeit zwischen dem Guichet Unique PME, der Handelskammer und der Handwerkerkammer. Die Staatssekretärin für Wirtschaft, Francine Closener, gratulierte den Vertragspartnern für ihre Initiative und forderte sie auf, sich auch weiterhin für die wirtschaftliche Entwicklung im Norden Luxemburgs zu engagieren.



KONTAKTE:
Chambre des Métiers
 Charles Bassing
 Tel.: 42 67 67 215
charles.bassing@cdm.lu

Chambre de Commerce
 Vincent Hieff
 Tel.: 42 39 39 346
vincent.hieff@cc.lu

Guichet Unique PME
 Yves Karier
 Tel.: 92 99 36
yves.karier@gupme.lu



Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raumes: Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete.

Den Naturpark Our sicht Studenten^{m/f}

fir d'Betreiung vun der Naturpark Our Ausstellung
am Parc Housen.

Aarbechtszäiten:

Samschdes an Sonndes vun 09.00 bis 17.00 Auer

Konditiounen:

- wéinstens 18 Joer hunn
- Formatioun matmaachen
- Sproochkenntnisser:
Däitsch, Franséisch an Englesch

Bei Interessé, mellet Eech w.e.g.
am Naturpark-Zentrum um

Tel.: 90 81 88 633 oder op
info@naturpark-our.lu



Erlewen + Genéissen

Naturpark-Erlebnissführer für Luxemburg

Der Naturpark-Erlebnissführer stellt erstmalig alle besonderen Highlights der Naturparke Our und Oewersauer anschaulich dar. Touristen und Einheimischen eröffnet sich somit der Blick auf die Landschaft im Norden Luxemburgs, die es mit ihren natürlichen und kulturhistorischen Höhepunkten zu entdecken gilt.

Sowohl für Familien als auch für Individualisten enthält der Naturpark-Erlebnissführer interessante Vorschläge für thematische Wanderwege, Rad- und Mountainbikestrecken, Freizeitaktivitäten am Wasser, sowie für Museen und Ausstellungen. In diesem Erlebnissführer kommen auch Rennradbegeisterte auf ihre Kosten, da drei Rennradstrecken von unterschiedlicher Schwierigkeit empfohlen werden.

Besonderes Highlight ist die erstmals präsentierte große Naturpark-Runde, die sich über neun Etappen von je 20-30 km erstreckt und somit mehrtägiges Reisen erlaubt.

Für jede Kategorie (zu Fuß, per Fahrrad, rund ums Wasser, andere Aktivitäten und Kultur) gibt es eine große Karte, auf der die Startpunkte der Strecken oder Standorte der Aktivitäten wiederzufinden sind. So können Sie ganz bequem einen Ausflug planen und mehrere Aktivitäten kombinieren.

Alle Strecken, die sich in diesem Erlebnissführer befinden, können auch im Internet auf der Seite www.guide.naturpark.lu aufgerufen werden. Hier finden Sie weitere Details zu den Mountainbike-, Rad- und Nordic-Walking-Strecken.



Den Naturpark-Erlebnissführer erhalten Sie ab Anfang Juni 2014 beim Naturpark Our für 12,50 €.



Naturpark Our
Tel.: +352 90 81 88 - 1
info@naturpark-our.lu

ERLEBEN SIE DIE VIELSEITIGKEIT DES NATURPARKS OUR IM RAHMEN DES ERLEBNISPROGRAMMS 2014

agend'our

SONDERBEILAGE APRIL 2014

ERLEBNIS- PROGRAMM 2014



6. QUILTFESTIVAL



13. BICHERFEST SCHLOSS VIANDEN



WANDERUNG CORNELYSMILLEN





OURDALLERMAART IN HEINERSCHIED

Erlebnismarkt und Ambiente in Heinerscheid

Von März bis Oktober findet an jedem letzten Samstag im Monat der Ourdaller Markt statt. Hier stellen Landwirte, Handwerker und Hobbyproduzenten ihre Qualitätsprodukte vor. Das Angebot reicht von Gemüse, Brot, Liköre, Fleisch- und Fischprodukte, Eier, Essig und Öl bis hin zu Dekorativem, Schmuck und vielem mehr.

Datum	jeden letzten Samstag im Monat (März-Oktober 2014)
Zeitpunkt	10:00-16:00 Uhr
Treffpunkt	Heinerscheid Cornelyshaff
Organisator	Tourist Center 'A Robbesscheier'
Infos	Tel.: +352 92 17 45-1, info@destination-clervaux.lu www.destination-clervaux.lu

OSTERWOCHE IM TOURIST CENTER MUNSHAUSEN

Täglich werden dem Besucher aktive Besichtigungen in verschiedenen Ateliers rundum das Thema Ostern geboten.

Datum	5. April - 20. April 2014
Zeitpunkt	jeden Tag von 10:00-17:00 Uhr
Treffpunkt	Munshausen, Robbesscheier
Organisator	Tourist Center a.s.b.l.
Infos	Tel.: +352 92 17 45-1, info@destination-clervaux.lu, www.destination-clervaux.lu



'NEUE ENERGIE' (KINDERAKTIVITÄT)

Wo kommt sie her? Wie nutzen wir sie? Kinder entdecken das Thema 'Energie'. Durch Experimente lernen sie die Welt der erneuerbaren Enerigen kennen. Die fossilen Energieträger werden anhand der Dampfmaschine erklärt. Auf dem Energierad 'erfahren' sie , dass Energie/Strom ein kostbares Gut ist. Wie können Kinder mit Energie bewusst und sparsam umgehen? Vorführungen und Erklärungen zeigen die spannende Welt der Energie. Bitte an eine dem Wetter angepasste Kleidung und einen kleinen Pausensnack denken.

Alter: 8-12 Jahre.



Datum	Dienstag, den 8. April 2014
Zeitpunkt	14:30-17:00 Uhr
Treffpunkt	Parc Housen, Naturpark Haus
Organisator	Naturpark Our
Infos und Anmeldung	Naturpark Our, Tel.: +352 90 81 88 635 beatrice-casagranda@naturpark-our.lu Weitere Kinderaktivitäten unter: www.naturpark-our.lu

'MIR GIN OP D'GROUF' KUPFERGRUBE STOLZEMBURG

Geführte Besichtigung des Museums, des geologischen Lehrpfads und der unterirdischen Galerien der Kupfergrube. Dauer: ca. 2-3 Stunden. Helme, Regencape und Stiefel werden gratis an die Teilnehmer verteilt.

Datum	Vorsaison: 20.04.; 21.04.; 27.04.,1.05.; 2.05.; 3.05.; 4.05.; 11.05.; 18.05.; 25.05.; 29.05., 30.05.; 31.05.; 1.06.; 8.06.; 9.06.; 15.06.; 22.06.; 23.06.; 29.06.; jeweils um 14:00 Uhr Führungen auf L/FR oder NL/D Hauptsaison: 6.7.- 31.08.: täglich Führungen auf NL/D um 14:00 Uhr;
Treffpunkt	Kupfergrubenmuseum, 5A, rue Principale, Stolzemburg
Preis	Erwachsene 7 €, Kinder 6-13 Jahre 3 €
Organisator	SI Stolzebuerg, Guides des Ardennes asbl
Infos	Tel.: +352 84 93 25 27, guides.ardennes@ortal.lu, www.stolzembourg.lu

OSTERMARKT IN CLERVAUX

Die Vereine des Ortes und andere Organisationen verkaufen an ihren Ständen Essen und Trinken und stellen ihre Tätigkeiten vor. Eine Musikkapelle wird für Stimmung sorgen. Der Osterhase wird ab 15:00 Uhr Ostereier an die Kinder verteilen.

Datum	Ostermontag, den 21. April 2014
Zeitpunkt	10:00-18:00 Uhr
Treffpunkt	Marktplatz
Organisator	Entente des Sociétés de Clervaux
Infos	Tel.: +352 92 30 18, mrs@pt.lu

4. SPARGELFEST

Bis zur französischen Revolution wurde am 25.4 das Markusfest zu Ehren des Heiligen Markus mit einem großen Markt mit tausenden von Besuchern und Pilgern gefeiert. Seit 2010 lassen die 'Longsdreifer Flitzmeis' diese alte Tradition wieder in einem neuen Rahmen mit dem 'Spargelfest' aufleben. Für Essen und Trinken ist bestens gesorgt. Animation und Musik.

Datum	Sonntag, den 4. Mai 2014
Zeitpunkt	10:00-18:00 Uhr
Treffpunkt	Longsdorf
Organisator	D'Flitzmeis Longsdref und Syndicat d'Initiative Foughren
Infos	Tel.: +352 621 222 640, info@cds.lu

KLIMAWERKSTATT (KINDERAKTIVITÄT)

Klimawandel, globale Erderwärmung oder Treibhauseffekt. Bestimmt habt ihr diese Worte schon einmal gehört. Aber was bedeuten sie eigentlich? Wir nehmen die Erde genauer unter die Lupe und erforschen wie der Treibhauseffekt funktioniert, welche Folgen der Klimawandel hat und warum Energiesparen so wichtig ist. Bitte an einen kleinen Pausensnack denken.

Alter: 8-12 Jahre.



Datum	Donnerstag den 15. Mai 2014
Zeitpunkt	14:30-17:00 Uhr
Treffpunkt	Kult'OUR-Dëppen Untereisenbach 5, um Häeregaart
Organisator	Naturpark Our
Infos und Anmeldung	Naturpark Our, Tel.: +352 90 81 88 635, beatrice-casagranda@naturpark-our.lu, www.naturpark-our.lu

10. NATIONALER WALKING DAY IN CLERVAUX

Wandern rund um das Ardennerstädtchen. Eine Veranstaltung für jedermann nach den Richtlinien der FLMP. Auf idyllischen Wegen von 5km, 12km oder 20km erleben und erwandern die Teilnehmer die schöne Landschaft rund um Clervaux. Am Start- und Zielort sowie unterwegs ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt.

Datum	Samstag, den 17. Mai 2014
Zeitpunkt	ab 7.00 Uhr
Treffpunkt	Hall Polyvalent Clervaux (route d'Eselborn)
Organisator	Tourist Center Clervaux und FC Claravallis
Infos	Tourist Center Clervaux, Tel.: +352 92 00 72, info@destination-clervaux.lu, www.destination-clervaux.lu

VÉLOSDAG AM KANTON CLIÄRREF

Die Straße Clervaux - Weiswampach gehört an diesem Tag exklusiv den Fahrradfahrern, Rollstuhlfahrern, den Inline-Skater und den Fussgängern. Die 11 km lange Strecke ist an diesem Tag für den motorisierten Verkehr gesperrt. Animation, Musik, Springschloss, Essen und Getränkestände, Infostände, Ausstellungen an beiden Startorten.

Datum	Sonntag, den 18. Mai 2014
Zeitpunkt	10:00-18:00 Uhr
Treffpunkt	Clervaux-Bahnhof oder Weiswampach-Centre de loisirs
Organisator	Gemeinden Clervaux und Weiswampach, Syndicats d'Initiatives und Tourist Center Clervaux
Infos	Tel.: +352 97 91 99, tourisme@weiswampach.lu, www.velosdag.lu



SING BY FOOT - SINGEN & WANDERN UM VIANDEN

Nach einem Gesangsworkshop und anschließender Mittagsjause geht es für ca. 4 Stunden auf kulturelle Wanderschaft (+/-9km) in der herrlichen Mittelgebirgskulisse der Ardennen rundum Vianden. Unterwegs wird das Repertoire an Wanderliedern geübt. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. An Wanderschuhe, Sonnen-/Regenschutz, Pulli, Getränk denken.

Datum	25. Mai 2014
Zeitpunkt	10:00-18:00 Uhr
Treffpunkt	Vianden (nähere Infos bei der Anmeldung)
Preis	30 € (ohne Getränke)
Organisator	INECC
Infos und Anmeldung	Tel.: +352 26 430 481, info@inecc.lu, www.inecc.lu

6. INTERNATIONALES QUILT FESTIVAL

In den Ortschaften Pintsch, Wilwerwiltz, Lellingen und Enscheringen stellen nationale und internationale Patchwork-künstler ihre Werke aus. Parallel zum Festival findet ein Wettbewerb zum Thema 'Fenster und Tür' statt. Man kann an verschiedenen Workshops teilnehmen (ohne Voranmeldung). Eine Geschäftsstraße mit nationalen und internationalen Verkaufständen warten auf Ihren Besuch.

Datum	29. Mai - 1. Juni 2014
Zeitpunkt	10:00-18:00 Uhr
Treffpunkt	Pintsch, Wilwerwiltz, Lellingen und Enscheringen
Organisator	Syndicat d'initiative Kiischpelt
Info	Antoinette Lutgen-Lentz, Tel.: +352 92 06 63, sik@pt.lu, www.quiltfestival.lu

SCHAFSWOCHE IM TOURIST CENTER MUNSHAUSEN

Neben der Fütterung der Schafe, dem Scheren und der Klauenpflege, dem Waschen und Filzen der Wolle, dem Vorführen von Webarbeiten, dem Anfertigen von lustigen kleinen Schafen aus Keramik, dem Backen von Schafsplätzchen im Backofen des Tagelöhnerhauses wird der Besucher zur Pferdekutschenfahrt mit den Ardenner Pferden, dem Eselreiten und vielem mehr eingeladen.

Datum	31. Mai - 15. Juni 2014
Zeitpunkt	täglich von 10:00-17:00 Uhr
Treffpunkt	Munshausen, Robbesscheier
Organisator	Tourist Center a.s.b.l.
Infos	Tel.: +352 92 17 45-1, info@destination-clervaux.lu, www.destination-clervaux.lu

DIGITALE WALDWANDERUNG (KINDERAKTIVITÄT)

Ausgestattet mit dem digitalen Wanderführer machen wir eine kleine Reise durch den Wald. Dabei macht uns das GPS-Gerät auf interessante Orte aufmerksam. Dort gibt es Vieles zu erfahren, entdecken und zum Rätseln. An eine dem Wetter angepasste Kleidung und einen kleinen Pausensnack denken.

Alter: 9-14 Jahre

Datum	Donnerstags, den 19. Juni 2014
Zeitpunkt	14:30-17:00 Uhr
Treffpunkt	Parc Hosingen Naturpark Haus
Organisator	Naturpark Our
Anmeldung und Infos	Naturpark Our, Tel.: +352 90 81 88 635, e-mail: beatrice-casagranda@naturpark-our.lu, www.naturpark-our.lu



BIENENWOCHE IM TOURIST CENTER MUNSHAUSEN

Hier erfahren Sie Interessantes über unsere kleinen Helfer. Wie leben die Bienen, arbeiten alle oder nur einige? Wo kommt der Honig her? Welche Vorteile hat die biologische Bienenhaltung gegenüber der traditionellen? Auf diese und andere Fragen antworten Ihnen unsere Imker.

Datum	21. Juni - 6. Juli 2014
Zeitpunkt	täglich von 10:00-17:00 Uhr
Treffpunkt	Munshausen, Robbesscheier
Organisator	Tourist Center a.s.b.l.
Infos	Tel.: +352 92 17 45-1, info@destination-clervaux.lu, www.destination-clervaux.lu

24. OPEN AIR KONSCHTFESTIVAL LELLGEN

Über 100 Künstler malen den ganzen Tag in Lellingen. Ausstellungen in 5 Scheunen. Animation mit Musik, Akrobaten und Clowns, Kinderateliers

Datum	Montag, den 23. Juni 2014
Zeitpunkt	10:00-18:00 Uhr
Treffpunkt	Lellingen, Kiischpelt
Organisator	Gemeinde Kiischpelt und Vereine
Infos	Tel.: +352 92 06 63, sik@pt.lu, www.sik.lu, www.konstfestival.lu



GEFÜHRTE WANDERUNG AUF DEM NATURLEHRPFAD CORNELYSMILLEN

Wanderung auf dem Naturlehrpfad Corneysmillen mit Erklärungen zum gleichnamigen Naturschutzgebiet.

Datum	Sonntag, den 29. Juni 2014
Zeitpunkt	9:15-12:45 Uhr
Treffpunkt	Troisvierges Bahnhof
Organisator	Naturpark Our
Infos und Anmeldung	Naturpark Our, Tel.: +352 90 81 88 637, eva.rabold@naturpark-our.lu, www.naturpark-our.lu Anmeldeschluss 24. Juni

16. BRANEBUURGER MAART THEMA 'IWWER D'GRENZEN ERAUS'

Erlebnismarkt mit Produzenten aus Luxemburg und anderen Regionen, Animation, Konzerte, Kinderaktivitäten und vieles mehr. Am Vorabend ab 19:00 Uhr Italienischer Abend.

Datum	Sonntag, den 20. Juli 2014
Zeitpunkt	10:00-18:00 Uhr
Treffpunkt	Brandenbourg im ganzen Ort
Organisator	Gemeinde Tandel und lokale Vereine, Naturpark Our
Infos	Tel.: +352 90 81 88 1, www.naturpark-our.lu info@naturpark-our.lu

SENTIER DES PASSEURS, TROISVIERGES

Auf den Spuren der Fluchthelfer. 6 Geführte Wanderungen auf dem 'Sentier des Passeurs', 8 km, ca. 3 Stunden

Datum	An 6 Sonntagen vom 27. Juli -31. August 2014 (27.7., 3.8., 10.8., 17.8., 24.8., 31.8.)
Zeitpunkt	10:20 Uhr
Treffpunkt	Troisvierges Bahnhof, keine Anmeldung erforderlich, 2 €, Kinder < 10Jahre gratis
Organisator	ORTAL, Guides touristiques des ardennes, Naturpark Our
Infos	ORTAL: Tel.: +352 26 95 05 66; secretariat@ortal.lu



3. GROUSST NATURPARKFEST

Naturpark Our zum Anfassen, Ausprobieren und Experimentieren! An Stationen zu Themen wie Energie, Landwirtschaft, Wald, Wasser, ... lernen große und kleine Besucher den Naturpark Our kennen. Die Stationen werden durch Experimente, Spiele, Schautafeln, Arbeitsblätter, etc. erlebnisorientiert gestaltet. Die Aktivitäten an den Stationen werden den ganzen Tag über ohne Anmeldung angeboten. Für jede besuchte Station gibt es einen Ouri-Stempel in den Ouri-Pass und es gibt tolle Preise zu gewinnen. Für Essen und Trinken ist gesorgt.

Datum	Sonntag, den 3. August 2014
Zeitpunkt	11:00-18:00 Uhr
Treffpunkt	Naturparkhaus, Parc Hosingen
Organisator	Naturpark Our in Zusammenarbeit mit lokalen Partnern und Vereinen
Infos	Naturpark Our: Tel.: +352 90 81 88-1, info@naturpark-our.lu, www.naturpark-our.lu

10. MILLEFEST - INDUSTRIEKULTUR IM 'KIISCHPELT'

Entdecken Sie die restaurierte Wassermühle, ihre Geschichte, ihre Produkte sowie ein erlebnisreiches Rahmenprogramm: alles zum Thema Mühlen und Mahlen.

Datum	Sonntag, den 10. August 2014
Zeitpunkt	10:00-18:00 Uhr
Treffpunkt	Rackésmillen, Enscherange bei Wilwerwiltz
Organisator	Tourist Center a.s.b.l.
Info	Tel.: +352 92 17 45-1, info@destination-clervaux.lu www.destination-clervaux.lu

'DAG VUM ARDENNERPÄERD' A 'BËSCHFEST'

Die Events 'Bëschfest' und 'Daag vum Ardennerpäerd' finden auf dem 6 ha großen Gelände des Freilichtmuseums 'A Robbesscheier' statt. Erleben Sie ein abwechslungsreiches Programm rund um das Thema Holz und Ardennerpferd. Einsatz von Zugpferden, Traktoren und landwirtschaftlichen Maschinen, internationale und nationale Wettbewerbe verschiedener Forstdisziplinen. Aktions- und Infostände, Vorführungen, Maschinen, Ausstellungen bieten ein interessantes Programm für Jung und Alt.

Datum	13.+14. September 2014
Zeitpunkt	10:00-18:00 Uhr
Treffpunkt	Robbesscheier, Munshausen
Organisator	Tourist Center asbl
Infos	Tel.: +352 92 17 45-1, Fax: +352 92 93 47 info@destination-clervaux.lu www.destination-clervaux.lu



13. BICHERFEST SCHLOSS VIANDEN

Büchermarkt (Bouquinisten, Antiquare, Verlage, Sammler) mit Lesungen, Kunsthandwerk rund ums Buch, Ausstellungen, Kinderprogramm, Musik, Konzert, etc.

Datum	20. & 21. September 2014
Zeitpunkt	10:00-18:00 Uhr
Treffpunkt	Schloss Vianden, Eintritt frei
Organisator	KultOureilen asbl, Les Amis du Château de Vianden, Naturpark Our, Gemeinde Vianden
Infos	Tel.: +352 90 81 88 631, www.cite-litteraire.lu

14. PFLANZENBÖRSE STOLZEMBURG

Rund 50 Aussteller laden ein zu einer Entdeckungsreise ins Reich der Gartenkultur: Pflanzenraritäten, Zubehör, Dekoratives, Beratung, ... Außerdem: Führungen zur Kupfergube, Kreativateliers für Groß und Klein, Live-Musik, Kulinarisches.

Datum	20. & 21. September 2014
Zeitpunkt	10:00-18:00 Uhr
Treffpunkt	Schloss und Ortschaft Stolzenburg
Organisator	SI Stolzenburg, Gemeinde Putscheid und Naturpark Our
Infos	Tel.: +352 90 81 88 631, www.naturpark-our.lu Erwachsene 5€, Studenten 2,50€, Kinder bis 12 J. frei

Abwechslungsreiches Kulturprogramm im Frühling!



Emil und die Detektive © Meyer Originals



Senkrech und Pusch © Marc Dietsmeier



Frau Müller muss weg. © David Baltzer



Terre mystérieuse © Compagnie Polypous

Vielseitig-kulturelle Veranstaltungen erwarten Sie zurzeit im Cube 521. Lutz Hübners Komödie 'Frau Müller muss weg' in einer Inszenierung von Sönke Wortmann (Doris Dörrie 'Männer') des Berliner GRIPS Theaters erobert die Bühne am 25. April und Victor Hugos 'Mille francs de récompense' in einer Produktion mit Jules Werner geht am 9. Mai über die Bühne. In einer luxemburgischen Besetzung präsentiert das Kaleidoskop Theater am 20. Juni Raoul Biltgens spannenden Eisleck-Krimi 'De Wollf kënnt heem'.

Das junge Publikum kommt mit Dan Tan-sons Erzählkonzert 'Gusti Minettsdapp', einem Stück für Kinder ab 4 Jahren - in luxemburgischer Sprache auf seine

Kosten und Frank Hörners Inszenierung von Erich Kästners 'Emil und die Detektive' ist 'eine durchaus ungewöhnliche doch sehr sehenswerte Version des Kästnerschen Klassikers' und wird für Schulen am 25. und 26. Juni aufgeführt.

Für Kabarettfreunde ist das Comedy-Duo 'Senkrech und Pusch', ein 'Must!'. 'Zwei umwerfende Komiker. Absolut sehenswert... Zwei Stunden köstlichste Unterhaltung, bei der das Publikum sich halb kaputt quietscht.' Südostschweiz

Internationale, hochkarätige Varietédarbietungen, werden Groß und Klein am 24. Mai mit einem abwechslungsreichen Programm, zum Lachen und zum wahren Staunen bringen!

Inspiziert an der Legende von Pocahontas nimmt die außergewöhnliche Tanzproduktion 'Terre mystérieuse' das Publikum am 13. Juni mit auf eine unvergessliche Reise in ein unbekanntes Land und zum Abschluss der Saison lädt das Orchestre de Chambre du Luxembourg, unter der Leitung von David Reiland, am 28. Juni zu einer Reise nach Südamerika ein.



Variété Zirkus Gala © Les Artistes



CUBE 521
1-3, Driicht
L-9764 Marnach
Tel.: +352 521 521
info@cube521.lu
www.cube521.lu

Klimapakt Naturpark Our



tation von Projekten, Veranstaltungen, kontinuierlichen Klimapakt-Bilanzen, einer CO₂-Bilanzierung, der Energie-Grundberatung und vielem mehr, für eine sinnvolle Steigerung des Klimaschutzes in der Region.

www.klimapakt.naturpark.lu



Die Naturpark Our-Gemeinden Clerf, Kischpelt, Parc Hosingen, Putscheid, Tandel, Ulflingen und Vianden sowie die Gemeinde Wintger verwirklichen den Klimapakt in regionaler Zusammenarbeit. Die Partnergemeinden schaffen durch eine kooperative Herangehensweise an den Klimapakt möglichst weitreichende Synergien in der Entwicklung einer nachhaltigen Energiewirtschaft in der Region.

Diese zielgerichtete Kooperation baut auf eine wirksame und beständige Kommunikation. Die Vorbildwirkung der Gemeinden und die direkte Einbindung aller lokalen und regionalen Akteure in den angestrebten Entwicklungsprozess der Gemeinden werden zukünftig mithilfe von bedarfsorientierten Sensibilisierungs- und Informationsangeboten gefestigt.

Der Naturpark Our veröffentlicht diesen Monat etwa die neue, regionale Klimapakt-Homepage (www.klimapakt.naturpark.lu). In Zusammenarbeit mit dem Naturpark Öwersauer wurde hier eine interaktive Klimapakt-Informationsplattform der Gemeinden auf Naturpark-Ebene geschaffen. Die Homepage dient der Information und Sensibilisierung der Privathaushalte, des Privatsektors sowie

der Schulen, Vereine und Organisationen aus der Region.

Zusammen mit den Partnergemeinden bestimmen die Naturparke die regional- und kommunalspezifischen Inhalte der Homepage und werben mit der Präsen-

myenergy infopoint
Naturpark Our

ENERGIEPATT
Teilnahme kostenlos und ohne Voranmeldung

Naturpark-Haus
12, Parc / L-9836 Hosingen

DONNERSTAG, 24. APRIL 2014
UM 20.00 UHR IN HOSINGEN

- Offener Gesprächsabend zum Thema Energie: Altbau-erneuerung, staatliche Finanzbeihilfe, erneuerbare Energien, Energiepass...
- Teilen Sie Ihre Fragen und Ihre Erfahrungen mit anderen Bürgern!
- Erhalten Sie kompetente Antworten auf Ihre persönlichen Fragen!

Der Gesprächsabend wird von einem myenergy Berater moderiert

PROJET COFINANÇÉ PAR L'UNION EUROPÉENNE

www.myenergy.lu

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie

LE MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE ET DES INFRASTRUCTURES
Département de l'Environnement

LE MINISTÈRE DU LOGEMENT

myenergy infopoint

Kinder-Erlebnisprogramm Frühjahr 2014

PRAKTISCHES FÜR ALLE AKTIVITÄTEN:
Unkostenbeitrag: je Aktivität 4 €
Alle Aktivitäten finden von 14:30-17:00 Uhr statt.
Bitte an eine dem Wetter angepasste Kleidung und
einen kleinen Pausensnack denken!



Dienstag, 8.4
'Neue Energie'. Wo kommt sie her?
Wie nutzen wir sie?
Alter: 8-12 Jahre

Naturpark Haus Parc Hosingen

Kinder entdecken das Thema 'Energie'. Durch Experimente lernen sie die Welt der erneuerbaren Energien kennen. Die fossilen Energieträger werden anhand der Dampfmaschine erklärt. Auf dem Energierad 'erfahren' sie, dass Energie/Strom ein kostbares Gut ist. Wie können Kinder mit Energie bewusst und sparsam umgehen? Vorführungen und Erklärungen zeigen die spannende Welt der Energie.

Donnerstag, 15.5
Klimawerkstatt
Alter: 8-12 Jahre

Untereisenbach Kult'OUR Döppen 5, um Häeregaart

Klimawandel, globale Erderwärmung oder Treibhauseffekt. Bestimmt habt ihr diese Worte schon einmal gehört. Aber was bedeuten sie eigentlich? Wir nehmen die Erde genauer unter die Lupe und erforschen wie der Treibhauseffekt funktioniert, welche Folgen der Klimawandel hat und warum Energiesparen so wichtig ist.



Dienstag, 17.6
100 Fragen zur Biene
Alter: 6-12 Jahre

Parc Hosingen Naturpark Haus

In einem Frage-Antwortspiel erfahren wir spielerisch sehr viel über die Biene. Wie findet die Biene den Weg in den Bienenstock? Wie weiß eine Biene in welcher Blume Nektar zu finden ist? Wer wird die neue Bienenkönigin? Und viele Fragen mehr.

Donnerstag, 19.6
Digitale Waldwanderung
Alter: 9-14 Jahre

Parc Hosingen Naturpark Haus

Ausgestattet mit dem digitalen Wanderführer machen wir eine kleine Reise durch den Wald. Dabei macht uns das GPS-Gerät auf interessante Orte aufmerksam. Dort gibt es Vieles zu erfahren, entdecken und zum Rätseln.

Dienstag, 24.6
Wir fliegen mit der Biene
Alter: 6-12 Jahre

Parc Hosingen Naturpark Haus

Spielen, basteln und kochen rundum das Thema 'Bienen': am Bienenstock erleben wir die Biene hautnah. Dann 'fliegen' wir mit ihr in ein Blumenfeld. Hier erfahren wir was Pollen ist, was die Biene damit macht und was der Mensch Gutes daraus herstellt. Zum Schluss stellen wir noch ein Produkt aus Honig her.



INFOS UND ANMELDUNG

Naturpark Our
Béatrice Casagrande
12, Parc L- 9836 Hosingen
Tel.: +352 90 81 88 635
beatrice.casagrande@naturpark-our.lu
www.naturpark-our.lu



Neue Arbeitsgruppen zum Mitmachen!

Nutzen und gestalten Sie LEADER-Projekte



In der LEADER-Periode ab 2015 stehen fünf Bereiche im Mittelpunkt: Tourismus, Jugend und Kinder, soziale Eingliederung, Kommunikation sowie Klima- und Umweltschutz. Zu diesen Themen sind neue Arbeitsgruppen entstanden. Über 100 Bürger, Vereinsmitglieder und Gemeindevorteiler haben sich Ende Januar in Winrange getroffen, um Projektideen für die kommende LEADER-Periode zu sammeln. In der ersten Sitzung wurden

Erfahrungen und Ideen ausgetauscht, über zukünftige Herausforderungen diskutiert und Wünsche notiert.

Nun gilt es, in weiteren Arbeitssitzungen konkrete Projekte auszuarbeiten. Sie können sich gerne beteiligen! Hier die Liste der Bereiche, die wir in der nächsten LEADER-Periode diskutieren und bearbeiten möchten:

TOURISMUS

- Vermarktung der Region besser abstimmen
- Bündelung des Angebots
- Vernetzung der touristischen Akteure
- Produkte zielgruppengerecht aufbauen (z.B. Familie und Kinder)



JUGEND UND KINDER

- Jugendarbeitslosigkeit
- Natur, Kultur und Sport für JEDES Kind ermöglichen (insbesondere sozial schwache Kinder)
- Kinderkarte (Aktivitäten)
- Welcome Projekt



SOZIALE EINGLIEDERUNG

- Wohnungsproblematik ('logement pour tous', 'housing first')
- Textil in seiner Vielfalt nutzen (Secondhand, 'Flickstelle', Weiterbildung, regionales Produkt)
- Freiwillige als 'Integrationshelfer' ausbilden
- Vernetzung und Austausch unter den Strukturen fördern

NATUR- UND UMWELTSCHUTZ

- Nachhaltige Nutzung der Ressource Holz
- Klimaschutzmaßnahmen fördern
- E-Mobilität
- Gemeinschaftsgärten



KOMMUNIKATION

- 'Wir haben viel zu bieten, doch keiner weiß es'
- Vernetzung der Strukturen und Angebote kommunizieren (was, wann, wie und wo)
- Archive aufbauen (Foto, Film, Text)
- Pressearbeit zeitgerecht anpassen ('gute Geschichten' erzählen)



Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raumes:
Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete,

Feedback

Feedback aus den Arbeitsgruppen



Claude Weiler

Jugendkommission Clervaux

In der AG Jugend gab es unglaublich viele Projektideen. Ich war erstaunt, dass sich so viele Leute für die regionale Zusammenarbeit interessieren und mitwirken wollen. Seither sind wir in der Jugendkommission in Clervaux motivierter denn je und werden durch die LEADER-Initiative versuchen, die finanzielle Unterstützung aus Brüssel bestmöglich umzusetzen.



Christine Lutgen

Naturpark Obersauer

Die AG Tourismus war mit 32 Teilnehmern die am besten besuchte Arbeitsgruppe. Genauso zahlreich wie die Teilnehmer waren auch die Ideen, die in der AG vorgebracht wurden. Angesprochen wurden konkrete Projekte, die im partnerschaftlichen Austausch in Zukunft noch besser in der Region vernetzbar sind. Dazu gehören beispielsweise der Verleih von Elektro-Fahrrädern oder die Verbesserung der gemeinsamen Darstellung nach außen.



Neugierig? Bitte teilen Sie Ihre Ideen, Wünsche und Projekte mit uns. Gerne diskutieren wir auch verschiedene Handlungsfelder und mögliche Synergien. Kontaktieren Sie uns:

LEADER Büro Munshausen

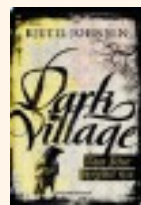
11, Duerefstrooss
L-9766 Munshausen
Tel.: +352 / 92 99 34
cv@leader.lu

Norbi's Lesetips proposiert von der Bibliothék von Elwen



Justin Cronin
Der Übergang
Band 1 der
'Passage-Trilogie'

Amy ist sechs Jahre alt, als sie von FBI-Agenten entführt und auf ein geheimes Versuchsgelände verschleppt wird. Man hat lange nach Amy gesucht: die optimale Versuchsperson für ein medizinisches Experiment, das nichts Geringeres zum Ziel hat, als Menschen unsterblich zu machen. Doch dann geht etwas völlig schief...



Kjetil Johnsen
Dark Village 1
Band 1 von 5
(Jugendthriller)

Ein Ort, an dem das Böse lauert. Vier Freundinnen, so verschieden und doch unzertrennlich, bis eine von ihnen tot aufgefunden wird. Nackt im See treibend. In Plastikfolie eingewickelt. Ermordet von jemandem, den sie kannte...



Stephen King
Doctor sleep
Die große Fortsetzung
von 'Shining'

Stephen King kehrt zu den Figuren und Szenarien einer seiner berühmtesten Romane zurück: Der Dreirad fahrende Danny, der im Hotel Overlook unter seinem besessenen Vater leiden musste, ist erwachsen geworden. Aber die Vergangenheit lässt ihn nicht los, und wieder gerät er in einen Kampf zwischen Gut und Böse...

Praktisch+Aktuell

Europawahlen am 25. Mai 2014!



Das EU Parlament engagiert sich für den sozialen Ausgleich in Europa, für den Abbau der Arbeitslosigkeit und für das wirtschaftliche Wachstum in der ganzen Gemeinschaft.

Am 25. Mai 2014 findet die Wahl zum Europäischen Parlament statt. Alle EU-Bürger der 28 Mitgliedstaaten wählen an diesem Tag ihre Vertreter im Europäischen Parlament.

Das Europäische Parlament ist das einzige von den Bürgern gewählte Organ der Europäischen Union. Seine 766 Mitglieder vertreten Ihre Interessen. Die Abgeordneten werden alle fünf Jahre gewählt. Die Sitze sind im Verhältnis zur Bevölkerung eines jeden Landes verteilt.

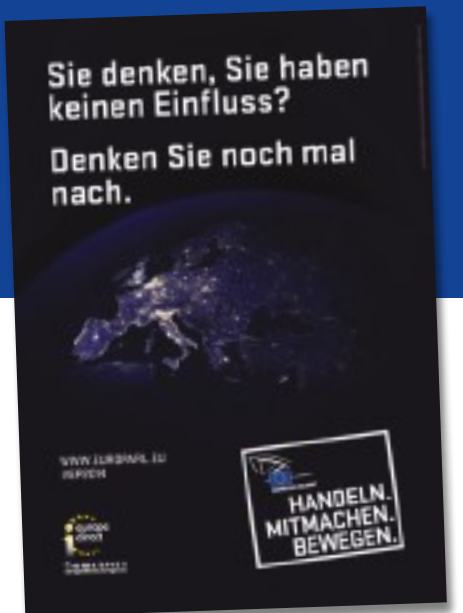
Das EU Parlament engagiert sich für den sozialen Ausgleich in Europa, für den Abbau der Arbeitslosigkeit und für das wirtschaftliche Wachstum in der ganzen Gemeinschaft. Wichtig sind zudem der Schutz der Umwelt, der Verbraucher und

die Förderung der Jugend. Auf der internationalen Ebene hat sich das EU-Parlament von Beginn an für den Schutz der Menschenrechte stark gemacht. Zudem ist das EU-Parlament gemeinsam mit dem EU-Rat für den Haushalt der Europäischen Union verantwortlich.

Ausführlichere Informationen rund um die Wahlen 2014 und das Europäische Parlament finden Sie unter: <http://www.elections2014.eu/de/>

Europe Direct Munshausen

11, Duerefstrooss
L-9766 Munshausen
Tel.: +352 92 93 73
Fax: +352 92 99 85
munshausen@europedirect.lu
www.europedirect.lu



Info

Handeln. Mitmachen. Bewegen.

Folgende Broschüre können Sie gratis bei uns bestellen:

Sie denken, Sie haben keinen Einfluss? Denken Sie noch mal nach.

Sie haben Einfluss über das EU-Parlament: Seit den letzten Europawahlen haben sich die Spielregeln geändert. Das EP bestimmt nun noch mehr die politische Richtung Europas und beeinflusst Entscheidungen, die uns alle betreffen. Deshalb ist es wichtig, dass Sie am 25. Mai Ihre Vertreter im Europäischen Parlament wählen.

www.europarl.eu

MoTeMlen
ZENTER 1957

Europe Direct
i direct
Munshausen
+ 352 92 93 73
www.europedirect.lu

Mobile Ausstellung der Kampagne '...ohne Pestizide'



Eine Vielzahl wissenschaftlicher Studien belegt mittlerweile, dass beim Pestizideinsatz von einer Gefahr für die Gesundheit des Menschen und dessen Umwelt auszugehen ist. Sowohl in der Landwirtschaft, als auch bei der Pflege staatlicher oder kommunaler Flächen, werden Pestizide eingesetzt. Aber auch in Privatgärten und im Haushalt kommt es häufig zum Einsatz solcher Mittel.

Pestizide sind schwer abbaubar und reichern sich auf Dauer im Boden und in Gewässern an. Sie sind somit früher oder später in unserer Nahrungskette wiederzufinden. Durch ihre unspezifische Wirkungsweise töten sie außerdem viele nützliche Insekten und Pflanzen, sie zerstören die Bodenstruktur und verringern die Bodenfruchtbarkeit.

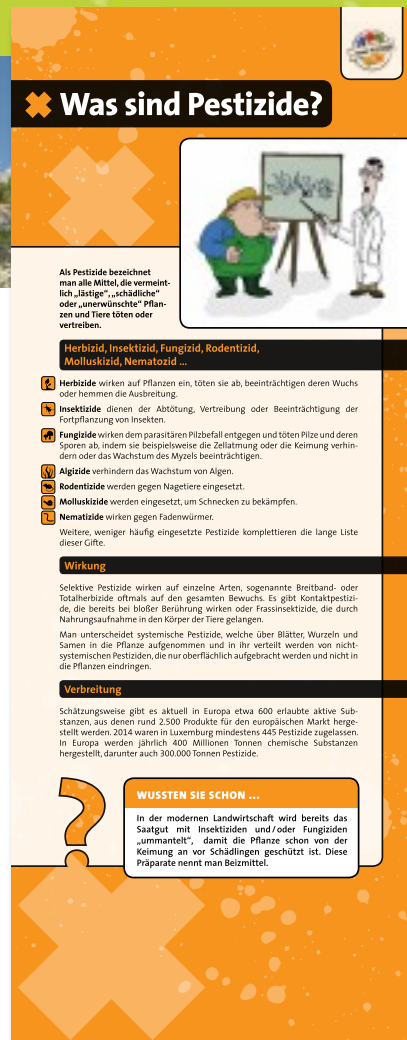
Die nationale Kampagne '...ohne Pestizide', die von einer Vielzahl von Akteuren aus dem Umweltbereich getragen

wird, macht politische Verantwortliche, Techniker und Arbeiter, sowie die breite Öffentlichkeit auf die schädlichen Auswirkungen von Pestiziden auf Umwelt und Gesundheit aufmerksam und zeigt alternative Pflegemethoden für öffentliche und private Grünflächen im Siedlungsraum auf.

Eine neue Ausstellung der Kampagne '...ohne Pestizide' weist auf den unnötigen Einsatz von Pestiziden hin und zeigt, in welchem Ausmaß die Nutzung von Pestiziden, schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt hat. Sie behandelt alternative Pflegemethoden, welche bereits bei der Neugestaltung von Grünflächen, Verkehrswegen, Privatgärten oder anderen Flächen, zu berücksichtigen sind. Beispielhafte Projekte zeigen, dass bei der Pflege zahlreicher Grünflächen ganz auf Pestizide verzichtet werden kann. Umdenken ist möglich...

Ausstellungsort:
Rathaus in Ulflingen
9-11, Grand-Rue
L- 9905 Troisvierges

Öffnungszeiten:
7.-11. April 2014 &
14.-18. April 2014
täglich von 08:00-12:00 Uhr
& 14:00-16:30 Uhr



Die Ausstellung der Kampagne '...ohne Pestizide' macht diesen Monat erstmals Halt im Naturpark Our!



Entdecke die Möglichkeiten! RESONORD, ein Haus mit vielen Facetten:



Anfang 2013 hat die *Plateforme d'inclusion et de solidarité* ihre Türen in Clervaux geöffnet. Im Haus der ehemaligen Kinderkrippe finden Sie seither den *Sozialladen* – *Croix-Rouge Buttek*, die *Kleederstuf*, den *Waschsalon* und die *Nähstube* der *CNDS asbl*. Darüber hinaus werden in Zusammenarbeit mit weiteren Partnern, wie der *Stiftung Hëllef Doheem* und dem *Forum pour l'emploi* Vortragsreihen und Workshops zu unterschiedlichen Themen angeboten.

Ziel dieser Initiative ist es gegen die Isolierung der in der Region lebenden Menschen zu wirken. Ein kulturelles und abwechslungsreiches Programm, sowie Dienste zu sozialen Preisen werden hier angeboten. Durch die Zusammenarbeit der verschiedenen Organisationen unter einem Dach entsteht eine Vernetzung, die das Angebot der verschiedenen Dienstleistungen besser abstimmt. Das Haus auf der Grand-Rue Nr. 92 in Clervaux ist ein Ort des Austauschs, der Begegnung und der Solidarität – für jeden in der Region.



RESONORD
4, Résidence Al Post
L-9806 Hosingen
www.resonord.lu



DIE DIENSTE IM RESONORD HAUS IN CLERVAUX IM ÜBERBLICK:

- Sozialladen
- Kleederstuf
- Waschsalon
- Nähstube
- Elternschule
- Friseur Salon
- Kaffisstuf
- Internetstuf

Wir suchen Freiwillige für den Sozialladen.

Melden Sie sich bitte unter der Telefonnummer 27 80 27.

Geplante Vorträge

Vortragsreihe: Hëllef Doheem

In Zusammenarbeit mit der *Stiftung Hëllef Doheem* lädt Sie RESONORD zu dieser interessanten Vortragsreihe ein:

Freitag, 25.4 15:00-17:00
Trauer

(Referent: Patrick Kolb)

Freitag, 9.5 15:00-17:00
Diäten und gesunde Ernährung
(Referent: Delphine Schumacher)

Vortragsreihe: Familie

In Zusammenarbeit mit der *Elternschule Janusz Korczak* lädt Sie RESONORD ein zu der Vortragsreihe ein:

Mittwoch, 23.4 19:00
D'Roll vum Papp an der Erziehung
(Referent: Klaus Elgas, Sozialpädagoge)

Mittwoch, 14.5 19:00
Hëllef meng Eltern streiden! D'Bedierfnisser vun de Kanner bei Sträit tëscht Mamm a Papp.
(Referent: Jean-Paul Conrad, dipl. Psychologe)

Sprache: Luxemburgisch

Adresse: RESONORD
92, Grand-Rue, L-9711 Clervaux
Anmeldungen bis jeweils montags vor Vortragsabend unter der Nummer 27 80 27 oder per E-mail an info@resonord.lu. Der Eintritt ist frei.

Individuelle Beratung
nach Terminabsprache:
info@resonord.lu oder
Tel.: 27 80 27

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 8:00 - 12:00 und
14:00 - 17:00 Uhr
Mi 8:00-10:00 geschlossen

AKTIV PROGRAMM



- 11.5.**
31. Clärrwer Loof
www.csn.lu
- 17.5.**
10. Nationaler Walking-Tag Clervaux
www.destination-clervaux.lu
- 18.5.**
Turn Gala Park Hosingen
Hall des sports
Org.: Société de Gymnastique Hosingen
- 18.5.**
Velosdag am Kanton Clärrref
www.velosdag.lu
- 25.5.**
Sing by Foot - Singen & Wandern um Vianden
www.inecc.lu
- 29.5.**
Landjugenddag
Park Hosingen, www.jongbaueren.lu
- 31.5.+1.6.**
Marche populaire IVV
Centre écologique Parc Housen
Org.: Schlännerflitzer
- 9.6.**
Rallye Pédestre
Boxer
Org.: Sparveräin
- 9.6.**
Spill ouni Grenzen
Hupperdange
Org.: Jeunesse Hëpperdang asbl
- 6.7.**
Marche gourmande Huldange
Org.: Huldanger Veräiner
- 6.7.**
Éislektour Hosingen
Org.: Fairbikers Housen, www.fairbikers.lu
- 17.7.**
Rallye Luxembourg
Clervaux
Org.: Rallye Supporter Club Luxembourg
- 25.+26.7.**
24 Stonne Velo Wëntger
www.24hwentger.lu
- 24.8.** **10.30**
24. Wämper Lof
www.celtic.lu

FESTE UND MÄRKTE



- 21.4.**
Lellger Blumfest
Kiischpelt, centre communal
Org.: Lellger Naturfrënn & S.I. Kiischpelt
- 26.4., 31.5., 28.6., 26.7. 30.8.**
Ourdaller Maart Heinerscheid
www.destination-clervaux.lu
- 26.4.**
Porte ouverte: alles fir de Gaart
Org.: Gaart & Heem Elwen
- 3.+4.5.**
Konst- am Gaart am 'Jardins à suivre' Elwen
Org.: Commission culturelle
- 4.5.**
Spargelfest
Longsdorf, Org.: S.I. Fouhren & Flitzmeis
- 10.5.**
Blummemaart
Org.: SI Furen
- 24.+25.5.**
Musiksfest
Org.: Gemengemusik Munzen
http://gemengemusikmunzen.de.tl
- 29.5.-1.6.**
Quiltfestival Kiischpelt
www.quiltfestival.lu
- 23.6.**
24e Editioun Open Air Konstfestival Lellgen
www.konstfestival.lu
- 23.6.**
Stroossefest op der Bëttler Gare
Org.: SI Fouhren
- 29.6.**
Donatus-Fest Troine
Org.: Donatusveräin Trätterstrooss
- 29.6.**
Ourdaller Bléien- an Beiefest
Kalborn, www.beo.lu
- 5.+6.+12.+13.7.+30.8.+31.8.**
Thematische Animation mit Milites Viennenses
Schloss Vianden, www.castle-vianden.lu
- 13.7.**
Wëntger Schoulfest
Org.: Elterevereinigung Wëntger
- 20.7.**
15. Braaneburger Maart
Brandenbourg, www.naturpark-our.lu

26.7.-3.8.
Mittelalterfestival
Schloss Vianden, www.castle-vianden.lu

3.8.
Grousst Naturparkfest am Parc Housen
www.naturpark-our.lu

10.8.
Mühlenfest
Enscherange Rackésmillen
www.destination-clervaux.lu

WORKSHOPS, KURSE UND AUSSTELLUNGEN



- 12. + 13.4.** **14.00-18.00**
Konstausstellung
Rumlange, Scheune Schilling Marie
Org.: Duarefatelier van Asselburren
- 12-27.4.**
Holzkompositionen' von Robert Mommer
Schloss Vianden, www.castle-vianden.lu
- 26.4.-15.5.**
Photoexpo: György Konkoly-Thege Sziget Festival
Vianden, www.ancien cinema.lu
- 3.5.-1.6.**
Salon internationale de la caricature et du cartoon
Schloss Vianden, www.caricature.eu
- 31.5.-15.6.**
Schafswochen Touristcenter Munshausen
www.destination-clervaux.lu
- 8.+9.6.**
2. Konscht'Our Veianen
www.tourist-info-vianden.lu
- 21.6.-6.7.**
Bienenwochen Touristcenter Munshausen
www.destination-clervaux.lu
- Wechselausstellungen und Photographie im öffentlichen Raum**
Clervaux, www.clervauximage.lu
- WEITERE VERANSTALTUNGEN**
www.cube521.lu
www.orion.lu
www.ancien cinema.lu
www.destination-clervaux.lu
www.nordi.lu
www.plurio.net
- WEITERE KURSE**
www.landakademie.lu
www.pogo.lu

KONZERTE UND THEATER



- 1.12.2013-10.5.2014**
De klenge Maarnicher Festival
www.dkmf.lu
- 19.4.** **17.00**
Utrechter Universitäts Chor und Orchester 'Die Johannes Passion'
Vianden. www.castle-vianden.lu
- 26.4.** **20.30**
Georgo Kovacs Band
Vianden, www.ancien cinema.lu
- 26.4.** **20.00**
Konzert vom TRIO FADO
Schloss Vianden, www.castle-vianden.lu
- 3.5.** **20.00**
Galaconcert Clervaux
Hall polyvalent, Org.: Clärrwer Musek
- 4.5.** **16.30**
Kirmesconcert Lieler
Org.: Fanfare 3 Frontières Léiler
- 10.5.** **20.00**
Kirmesconcert Marnach
Org.: Gemengemusik Munzen
- 11.5.** **17.00**
Concert Hosingen
Org.: Chorale St. Cécile Housen
- 17.5.** **20.00**
Kirmesconcert Draufelt
Org.: Gemengemusik Munzen
- 17.5.** **20.00**
Concert Kirche Brandenburg
Org.: Sängerbond Helvetia
- 24.5.** **19.30**
Uergelconcert mam Nikola Eckertova
Kierch Houschent
Org.: Chorale St. Cécile Houschent
- 24.5.**
Pianokonzert mit David Ianni
Schloss Vianden, www.castle-vianden.lu
- 31.5., 6.+7.6.** **19.00**
Danzgala 2014
Centre culturel Wincrange
Org.: Danzschoul Jos Molitor
- 1.6.** **16.00**
Kirmesconcert
Urspelt, Château
Org.: Fanfare Concordia Hëpperdang
- 7.6.**
Concert fir Mammendag
Clervaux, place du marché
Org.: Clarindo



Foto-Wettbewerb

der Naturparke Our,
Obersauer und Müllerthal



Thema 'Dein Lieblingsplatz
im Naturpark'

Ihr Foto auf dem Naturpark-Kalender 2015!

Hobby-Fotografen aufgepasst! Die Naturparks Obersauer und Our sowie der zukünftige Naturpark Müllerthal suchen für den Naturpark-Kalender 2015 die besten Fotografien zum Thema **'Dein Lieblingsplatz im Naturpark'** aus einem der drei Naturparke.

Einsendeschluss: **01. August 2014**
Teilnahmebedingungen:
www.naturpark-our.lu



25.5. 10.00-18.00 SING BY FOOT - SINGEN & WANDERN UM VIANDEN

Nach einem Gesangsworkshop und anschließender Mittagsjause begeben wir uns für ca 4 Stunden auf kulturelle Wanderschaft (+/-9 km) in der herrlichen Mittelgebirgskulisse rundum Vianden und üben unser Repertoire an schönen Plätzen entlang der Pfade. Bei unserer Rückkehr geben wir um ca. 17.00 ein kleines Konzert im 'Ancien Cinéma' in Vianden.

Wanderschuhe, Sonnen-/Regenschutz, Pulli, Getränk und eine Portion gute Laune mitbringen. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

Unkostenbeitrag inkl. Mittagessen: 30 € (ohne Getränke)

Information/Anmeldung:
INECC, Tel: +352 26 430 481, info@inecc.lu, **www.inecc.lu**

Partner
CFL, Naturpark Our, Islek ohne Grenzen EWIV,
Café-Club Ancien Cinéma



Grousst Naturparkfest

Animationen • Musek • Fir Iessen an Drénken ass beschtens gesägen • Infomatériel
Ee spannend Fest fir Grouss a Kleng. Entdeckt de Naturpark Our a seng Regionn bei flotte Workshops, Animatiounen, Spill a Spaass

Fräien
Entrée

Sonndes 3. August 2014

11:00 - 18:00 Auer

Parc Housen – Naturpark-Haus a ronderëm

Ee spannend Fest fir d'ganz Famill
Entdeckt de Naturpark Our a seng Regionn bei flotte
Workshops, Animatiounen, Spill a Spaass



www.naturpark-our.lu



Erlewen+Genéissen

the chair



INTERNATIONAL CONTEST OF
CARICATURE AND CARTOON
VIANDEN 2014

'The Chair'

7. Internationales Cartoon-Festival in Vianden



Am 3. Mai findet auf Schloss Vianden zum siebten Mal die Preisverleihung des 'Salon international de la caricature et du cartoon' statt. Im Rahmen dieses mittlerweile fest etablierten Karikatur-/Cartoon-Wettbewerbs waren Künstler dieses Jahr eingeladen, sich kreativ mit dem Thema 'The Chair - Der Stuhl' auseinander zu setzen. Das Thema lässt viel Spielraum für witzige und bissige Interpretationen. Schauen Sie selbst!



Letztes Jahr hatten 590 Künstler aus 70 Ländern insgesamt 1165 Werke eingereicht! Das enorme Interesse von Künstlern aus aller Welt kommt nicht von ungefähr. Der Viandener Wettbewerb wurde dank seiner professionellen Organisation und des strengen Kriterienkataloges von der 'Federation of cartoonists organisations' (FECO) mit fünf von sechs möglichen Sternen ausgezeichnet! Ein beachtliches

Renommee für die Initiative aus dem Ourtal-Städtchen Vianden.

Der Karikatur- und Cartoonpreis wurde im Jahr 2008 von Florin Balaban, selbst bekannter Karikaturist (z.B. Luxemburger Wort) und Betreiber des Cartoon- und Karikatur-Museums in Vianden, ins Leben gerufen. Und auch bei der 7. Auflage 2014 gehören 'Les Amis du Château de Vianden a.s.b.l.', der Naturpark Our sowie zahlreiche Sponsoren zu den treuen Partnern dieser hochkarätigen Veranstaltung.

Im Anschluss an die Preisverleihung am 3. Mai bleibt die Ausstellung bis zum 1. Juni im Rittersaal des Schlosses Vianden, bevor sie wandert. Außerdem ist ein Katalog mit einer Auswahl der besten Werke beim Initiator erhältlich.

Musée de la Caricature et du Cartoon

48, Grand-Rue L-9410 Vianden

Tel.: +352 621 283 790

balaban@pt.lu, www.caricature.eu



Ausstellungsprogramm

Save the dates

3.5

Offizielle Eröffnung der Ausstellung
mit Preisüberreichung
www.castle-vianden.lu

3.5-1.6

Schloss Vianden
www.castle-vianden.lu

15.5.-30.8.

Musée de la caricature et du cartoon,
Vianden, www.caricature.eu

4.12.-4.1.

Centre Noppeney, Differdange

10.-22.2.15

Shopping Center Belle Etoile, Bertrange

'The chair'

